



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de mayo de 2016
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 6 de mayo de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención la siguiente información sobre los atentados terroristas cometidos durante el mes de abril de 2016 por grupos terroristas armados que actúan en territorio sirio:

31 de marzo y 1 de abril

- 1 niño resultó muerto y otros 21 civiles heridos, 4 de ellos niños, por la detonación de artefactos explosivos en varias zonas de Homs.
- Un cohete que hizo impacto en el barrio de Harabish de Deir Ezzor provocó la muerte de una mujer. Un misil fabricado con un cilindro de gas cayó en el barrio de Shaykh Maqsud de Alepo y causó heridas a un civil.

2 de abril

- Grupos terroristas armados dispararon con ametralladora pesada contra la localidad de Qatana de Damasco Rural e hirieron a dos civiles.
- Varias zonas de Alepo fueron atacadas con cohetes, que dieron muerte a dos civiles e hirieron a otros ocho.
- Un artefacto explosivo estalló en el barrio de Ras al-Ayn de Al-Hasaka y causó heridas a 15 civiles.
- Una granada de mortero que hizo impacto en el barrio de Harabish de Deir Ezzor provocó la muerte de una mujer.

4 de abril

- Misiles fabricados con cilindros de gas alcanzaron varias zonas de Alepo y causaron la muerte de cuatro civiles, entre ellos una mujer, y heridas a otros seis, entre ellos una mujer y un niño.
- Proyectiles de mortero que cayeron en varias zonas de Deir Ezzor provocaron la muerte de 14 civiles, algunos de ellos mujeres y niños, y heridas a otros 15.



5 de abril

- Decenas de cohetes que cayeron en el barrio de Shaykh Maqsud de Alepo provocaron la muerte a 14 civiles y heridas a más otros 50.
- Dos misiles fabricados con cilindros de gas que hicieron impacto en el barrio de Hamdaniyah de Alepo provocaron la muerte de 2 civiles y heridas a otros 5.
- 2 civiles resultaron muertos y otros 15 heridos, entre ellos cuatro mujeres y dos niños, en la ciudad de Dumayr, en Damasco Rural.

6 de abril

- Cayeron cohetes en el barrio de Shaykh Maqsud y la localidad de Zahra, en Alepo, causando la muerte de 1 civil y heridas a aproximadamente otros 17.
- Dos granadas de mortero que hicieron impacto en el barrio de al-Qusur de Deir Ezzor hirieron a un niño.

7 y 8 de abril

- Varias granadas de mortero y misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en zonas residenciales de Alepo y causaron la muerte de 2 civiles y heridas a otros 14, algunos de los cuales eran niños.
- Un cohete de fabricación local cayó en el barrio de Safirah de Alepo y provocó la muerte de tres civiles. Cinco civiles fueron alcanzados por balas en los barrios de Manshiyah, Jamiliyah y Isma'iliyah. Misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en el barrio de A'zamiyah e hirieron a dos personas.
- 20 granadas de mortero que hicieron impacto en el barrio de Harabish de Deir Ezzor causaron heridas a 4 civiles. Dos granadas de mortero que cayeron en el barrio de al-Qusur de Deir Ezzor hirieron a un civil.

9 de abril

- Una mina terrestre colocada por grupos terroristas armados en la aldea de Darb Hasan en las zonas rurales de Alepo estalló y se cobró la vida de seis niños.
- Varios misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en diversas zonas de Alepo y causaron la muerte de un civil y heridas a otros ocho, cuatro de los cuales eran niños.
- Un cohete cayó en Halab al-Jadidah (Alepo) e hirió a 11 civiles, entre ellos 1 niño.
- La explosión de una mina terrestre colocada por grupos terroristas en As-Suwaida causó heridas a un civil.

10 de abril

- Un cohete que cayó sobre Suqaylibiyah, en Hama, causó la muerte de un civil.
- Varios misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en diversas zonas de Alepo y causaron la muerte de un civil y heridas a otros cinco, entre ellos un niño.

11 de abril

- Granadas de mortero que cayeron en el barrio de Matar de Deraa hirieron a nueve civiles, dos de ellos mujeres.
- Varias granadas de mortero cayeron en diferentes zonas de Homs y causaron heridas a nueve civiles, entre ellos siete mujeres estudiantes.
- Una granada de mortero cayó en Ramusah (Alepo) y causó heridas a un civil.

14 y 15 de abril

- Los grupos terroristas dispararon varios proyectiles y misiles fabricados con cilindros de gas sobre los barrios residenciales de Alepo y provocaron heridas a varios civiles, entre ellos mujeres y niños.
- Un cohete impactó en el barrio Ashrafiyah de Homs y causó heridas a un niño.
- Un civil resultó herido en el barrio de Harabish cuando abrió fuego un grupo afiliado a la organización del Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL).
- Grupos terroristas afiliados al EIIL abrieron fuego contra un equipo del canal de noticias sirio Ikhbariyah mientras este cubría las operaciones del ejército y las fuerzas armadas contra las posiciones de la organización *takfiri* en la aldea de Jafrah, aproximadamente seis kilómetros al este de Deir Ezzor. Ibrahim al-Hamawi, camarógrafo del equipo, resultó herido en el ataque.

16 y 17 de abril

- Varios misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en diferentes zonas de Alepo y causaron la muerte de 11 civiles, entre ellos 1 niño, y heridas a otros 20.
- Dos minas terrestres que estallaron en la zona de Raas al-Ayn y Shaddadah en Al-Hasaka causaron la muerte de un niño y un civil y heridas a otros dos.
- Seis granadas de mortero que alcanzaron el barrio de Tahtuh de Deir Ezzor provocaron la muerte de un civil y heridas a una mujer.

19 de abril

- Los cohetes que cayeron en las ciudades de Fu'ah y Kafraya, en Idlib, causaron la muerte a cuatro civiles, tres de los cuales eran niños, y heridas a otros nueve, tres de ellos niños.
- Los cohetes que cayeron en la ciudad de Suqaylibiyah y la localidad de Nahr al-Bared en Hama provocaron la muerte y heridas a civiles, entre ellos una mujer y un niño.
- Dos granadas de mortero cayeron en Alepo e hirieron a seis civiles, dos de ellos niños.
- La explosión de una mina terrestre colocada por grupos terroristas la aldea de Matmurah (Al-Hasaka) causó heridas entre la población civil.

21 y 22 de abril

- Ocho granadas de mortero cayeron en diferentes lugares de Damasco Rural y causaron la muerte de dos civiles y heridas a otros diez.
- Varios cohetes cayeron en diversas zonas de la provincia de Hama y provocaron la muerte de un niño y heridas a dos mujeres.
- Varias zonas de la localidad de Kafraya (Idlib) fueron atacadas con cohetes, que dieron muerte a dos civiles e hirieron a otro.
- La explosión de una mina terrestre colocada por grupos terroristas armados en Homs causó la muerte de un civil.
- En diversas zonas de Alepo cayeron misiles fabricados con cilindros de gas, provocando heridas a nueve civiles, entre ellos un niño.
- Una granada de mortero que alcanzó el barrio de Tahtuh de Deir Ezzor provocó la muerte de una mujer y una niña y heridas a otros civiles.

23 de abril

- Nueve granadas de mortero que cayeron en varias zonas de Damasco Rural provocaron la muerte de dos mujeres y un niño y heridas a dos niños y una mujer.
- Una granada de mortero que hizo impacto en el barrio de Al-Yalaa de Damasco causó heridas a dos mujeres.
- Varios misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en diferentes zonas de Alepo y causaron la muerte de 4 civiles, entre ellos 3 mujeres, y heridas a otros 56.

24 de abril

- Una granada de mortero impactó en el campamento de Yarmouk (Damasco) y causó la muerte de un niño y heridas a una mujer.
- Decenas de misiles fabricados con cilindros de gas que cayeron en diversas zonas de Alepo causaron la muerte de 10 civiles y heridas a más de otros 20, algunos de ellos mujeres y niños.
- Cuatro cohetes cayeron en diversas zonas de Hama y provocaron la muerte de civiles, entre ellos una mujer, y heridas a otros tres civiles.
- Siete granadas de mortero que cayeron en la localidad de Tall Dahab (Homs) causaron heridas a dos niños.
- Una granada de mortero impactó en la aldea de Sarab (Deir Ezzor) e hirió a una niña.

25 de abril

- Un terrorista suicida detonó un coche bomba en la entrada de la localidad de Dhiyabiyah (Damasco Rural) y provocó la muerte de 5 civiles y heridas a otros 20.

- Una granada de mortero impactó en el campamento de Qatana (Damasco Rural) y causó la muerte de una niña y heridas a una mujer.
- Decenas de misiles fabricados con cilindros de gas hicieron impacto en los barrios residenciales de Aleppo y sus zonas rurales, y provocaron la muerte de 19 civiles y heridas a otros 86.

26 de abril

- Una mina terrestre colocada por los grupos terroristas armados en la aldea de Darb Hasan en las zonas rurales de Aleppo estalló y se cobró la vida de seis niños.
- Varios misiles fabricados con cilindros de gas cayeron en diversas zonas de Aleppo y causaron la muerte de cierto número de civiles y heridas a aproximadamente otros 20, algunos de ellos mujeres y niños.
- Granadas de mortero que cayeron en el barrio de Thawrah de Deir Ezzor causaron heridas a nueve civiles, dos de ellos mujeres.
- Dos minas terrestres colocadas por los grupos terroristas armados en las localidades de Tall al-Dirrah y Suqaylibiyah (Hama) explotaron y dieron muerte a dos civiles.

27 de abril

- Cayeron cohetes en diversas zonas de Aleppo que causaron la muerte de 10 civiles y heridas a más de 30, entre ellos mujeres y niños.
- Una granada de mortero impactó en el campamento de Wafidin (Damasco Rural) y se cobró la vida de un niño.

28 y 29 de abril

- A raíz de enfrentamientos violentos entre grupos terroristas en la parte oriental de Ghutah murieron unos 16 civiles.
- Los ataques terroristas con cohetes y granadas de mortero contra las zonas residenciales de Aleppo causaron la muerte de 33 personas, muchas de las cuales eran mujeres y niños, y heridas a más de 165, la mayoría de ellas mujeres y niños. Ese ataque también provocó importantes daños materiales en el Hospital Razi y en viviendas y bienes públicos y privados. Cuando los fieles salían de rezar sus oraciones de los viernes, las organizaciones terroristas dispararon decenas de proyectiles sobre los barrios de Bab al-Faraj, Maydan, Muhafazah, Sayf al-Dawla, Idha'ah, Martini y la calle Nile.

30 de abril y 1 de mayo

- Docenas de cohetes cayeron en barrios residenciales de Aleppo y su zona rural, y causaron la muerte de más de 30 civiles y heridas a otros 80, entre ellos mujeres y niños.
- La explosión de una mina terrestre colocada por grupos terroristas en la aldea de Mahattah (Homs) causó la muerte de un civil.

- 13 granadas de mortero cayeron en Deir Ezzor y causaron la muerte de algunos civiles y heridas a otros 7, incluida una mujer.

Ataques contra instalaciones de petróleo y gas y sus empleados

Los grupos terroristas armados llevaron a cabo operaciones terroristas contra instalaciones de petróleo y gas y sus empleados. Los ataques causaron importantes pérdidas materiales y dejaron algunas de las instalaciones fuera de servicio. A continuación figura una lista de algunas de las operaciones terroristas:

- El 28 de febrero grupos terroristas armados bombardearon el gasoducto árabe 36 en la zona de An-Nasiriya de la provincia de Damasco Rural.
- El 5 de abril los grupos terroristas armados dispararon varios proyectiles contra el depósito de combustible de Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka.
- El 5 de abril grupos terroristas armados secuestraron al ingeniero Jamil al-Hasan, director de operaciones sobre el terreno de Al-Furat Petroleum Company en la provincia de Deir Ezzor. El 6 de abril grupos secuestraron al ingeniero Fawwaz al-Afarah, director auxiliar de operaciones sobre el terreno de Al-Furat Petroleum Company, y a un grupo de empleados de la planta de gas de Deir Ezzor.
- El 7 de abril grupos terroristas armados dispararon más de 20 cohetes contra la planta de gas de la parte meridional de la región central y la planta de gas Ebla de la zona de Furqlus (provincia de Homs).
- Los días 9 y 17 de abril grupos terroristas armados dispararon varios proyectiles contra las instalaciones de gas de Ramusah, en la provincia de Alepo.

Le agradecería que tuviera a bien hacer publicar la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar **Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente